

Slovensko društvo za jezikovne tehnologije (SDJT)  
Jamova 39, 1000 Ljubljana

## Zapisnik

### OBČNEGA ZBORA

#### Slovenskega društva za jezikovne tehnologije

ki je bil 17. oktobra 2008 na Institutu "Jožef Stefan", Jamova 39, Ljubljana.

Občnega zbora se je udeležilo 13 članov društva, seznam prisotnih se nahaja v prilogi tega zapisnika.

Udeležence občnega zbora je po koncu tretjega posveta društva SDJT ob 16:00 pozdravil predsednik Marko Stabej in ugotovil, da občni zbor ni sklepčen, ker je na njem prisotnih manj kot polovica članov društva. Začetek zbora je bil prestavljen na 16:30, ko je bil zbor sklepčen, saj je bilo prisotnih več kot 10 članov društva.

Ob 16:30 je prisotne člane društva pozdravil tajnik SDJT Simon Krek in predlagal izvolitev naslednjih organov občnega zbora:

- delovnega predsedstva v sestavi: Tomaž Erjavec, Špela Vintar, Nataša Logar.
- zapisnikarja: Simon Krek.
- overoviteljev zapisnika: Kristina Hmeljak Sangawa, Andrej Žgank.

Vsi predlagani so bili soglasno izvoljeni. Delovno predsedstvo je za predsednika delovnega predsedstva izbralo Tomaža Erjavca, ki je prevzel vodenje občnega zbora.

Predsednik delovnega predsedstva je nato predlagal naslednji dnevni red:

1. Poročilo o delovanju društva od zadnjega občnega zbora; obravnava in sprejem poročila.
2. Poročilo o finančnem poslovanju društva v obdobju od zadnjega občnega zbora; obravnava in sprejem poročila.
3. Predstavitev in razprava o programu dela društva v naslednjem letu in razprava.
4. Razno.

Udeleženci občnega zbora so predlagani dnevni red soglasno sprejeli.

---

#### 1. Delovanje društva od zadnjega občnega zbora

Tajnik društva je poročal o delovanju SDJT od zadnjega občnega zbora:

1. Društvo je organiziralo tečaj programskega jezika PERL, ki je potekal v dveh delih - prvi del v maju 2007, drugi nadaljevalni del od novembra 2007 do februarja 2008. Tečaj je potekal na Institutu Jožef Stefan, udeležilo se ga je 12 udeležencev, cena tečaja je bila 200 EUR (predavatelj: Jan Jona Javoršek). Tečaj je bil namenjen predvsem jezikoslovcem brez programerskih znanj, ki zaradi povečanega zanimanja za jezikoslovno delo z večjimi količinami besedil potrebujejo vsaj osnovno znanje programiranja. Potreba po tovrstnih tečajih se kaže tudi za naprej.
2. Društvo je organiziralo tri posvete o jezikovnotehnoloških temah, in sicer:
  - a. POSVET "*Čas za vire se izteka...*", 26. oktobra 2007 na Fakulteti za elektrotehniko, računalništvo in informatiko v Mariboru. Posvet je bil namenjen debati o tem, katere potrebe in nadaljnji cilji znotraj jezikovnih tehnologij so vsem akterjem skupni in jih je mogoče opredeliti kot stvar nacionalnega interesa, kateri cilji pa so bolj zadeva

- komercialnih in akademskih interesov posameznih akterjev. S prispevki so sodelovala Zdravko Kačič in Simon Krek, uvodničar in moderator je bil Marko Stabej.
- b. POSVET "*Vsi označeni, vsi drugačni?*", 4. aprila 2008 na Fakulteti za humanistične vede Koper. Posvet je bil namenjen debati o sistemih oblikoskladenjskega označevanja za slovenščino. S prispevki so sodelovali Tomaž Erjavec, Primož Jakopin in Simon Krek, uvodničar in moderator je bil Marko Stabej.
  - c. POSVET "*Est modus in korpus: ni korpusov brez divizij*", 17. oktobra 2008 na Institutu Jožef Stefan v Ljubljani. Posvet je bil namenjen debati o različnih vrstah korpusov za slovenščino in njihovi gradnji. S prispevki sta sodelovali Nataša Logar in Špela Vintar, uvodničar in moderator je bil Marko Stabej.

Dokumenti in sklepi s posvetov so dostopni na spletni strani društva. Posvete je sofinanciralo Ministrstvo za Kulturo (Sektor za slovenski jezik) v okviru razpisa JPR15-UPRS-2008, "Javni razpis za (so)financiranje projektov, ki so namenjeni predstavljanju, uveljavljanju in razvoju slovenskega jezika v letu 2008". Menimo, da bi bilo s to dejavnostjo zanimivo nadaljevati tudi v prihodnje, tudi v zvezi z drugimi jezikovnotehnološkimi področji, in se prijaviti za sofinanciranje tudi v letu 2009.

3. Društvo je podprlo (in še naprej podpira) Jezikovnotehnološki abonma (JOTA), ki ga organizira Špela Vintar (Filozofska fakulteta Uni-LJ): v času, ki ga obsega poročilo, je bilo v tem okviru organiziranih šest predavanj: 29. marec 2007 - Damir Čavar, 12. april 2007 - Gašper Cankar, 22. november 2007 - Dimitar Hristovski, 18. december - Darja Fišer, 13. marec 2008 - Primož Jakopin, 6. maj 2008 - Boštjan Jerko. Spletna stran: <http://lojze.lugos.si/jota>.
4. Društvo je podprlo organizacijo konference Jezikovne tehnologije, z nazivom »Šesta konferenca JEZIKOVNE TEHNOLOGIJE« oz. »Sixth Language Technologies Conference«, ki je potekala od 16. - 17. oktobra 2008 na Institutu Jožef Stefan. Konferenco sta organizirala Tomaž Erjavec in Jerneja Žganec Gros. Programski odbor je imel 41 članov, več kot polovica iz tujine. Konferenco so podprli mreža odličnosti ElsNet in podjetji Alpineon, d.o.o. in Amebis, d.o.o., za kar se jima SDJT pristrčno zahvaljuje.

Udeleženci občnega zbora so soglasno sprejeli poročilo o delovanju društva.

## 2. Finančno poslovanje

Tajnik društva je v imenu blagajničarke Darinke Verdonik, ki je zbolela, podal poročilo o finančnem poslovanju društva od zadnjega občnega zbora:

1. **2007 (od 1. marca do 31. decembra):** Društvo SDJT je v letu 2007 s svojim poslovanjem ustvarilo 342,49 EUR stroškov, ki so izvirali iz stroškov računovodstva (150 EUR), stroškov bančnih storitev (79,99 EUR) in stroškov pogostitve na posvetu v Mariboru (112,5 EUR). V istem letu je ustvarilo 2833,5 EUR prihodkov, ki so izvirali iz naslova članarin (233,5 EUR), plačila tečaja PERL (2.400 EUR) ter iz naslova donacij (200 EUR).
2. **2008 (od 1. januarja do 1. oktobra):** Stanje na računu društva SDJT je bilo 31. decembra 2007 2.570,07 EUR. V letu 2008 je bil plačan honorar za tečaj PERL (2.400 EUR), stroški najema prostorov za posvet v Kopru (150 EUR) ter potni stroški za enega od predavateljev v Kopru (61,48 EUR). Dohodki so izvirali iz plačila članarin XXX.
3. **Ministrstvo za kulturo:** MK je v okviru razpisa "Javni razpis za (so)financiranje projektov, ki so namenjeni predstavljanju, uveljavljanju in razvoju slovenskega jezika v letu 2008" društvu SDJT odobrilo 1.000 EUR povračila stroškov za organizacijo treh posvetov društva v Mariboru, Kopru in Ljubljani. Sredstva so namenjena plačilu najema prostorov in pogostitev ter vračilu potnih stroškov predavateljem.

Prisotni so soglasno sprejeli poročilo o finančnem poslovanju društva v preteklem obdobju in potrdili finančno poročilo za obdobje od zadnjega občnega zbora.

### **3. Predstavitev in razprava o programu dela društva v naslednjem letu**

Tajnik društva je predstavil nekatere predloge upravnega odbora glede dela društva v naslednjem letu:

1. vodstvo društva predlaga, da društvo nadaljuje s posveti, ki so se začeli v letu 2007, morda tudi na drugih področjih jezikovnih tehnologij. Predlog je bil načeloma sprejet, vendar brez zaveze o številu in intenzivnosti posvetov. Društvo se prijavi za financiranje s strani Ministrstva za kulturo, pri čemer je prijava skupna za posvete in za sofinanciranje JOTE.
2. podan je bil predlog, da se začne z razmišljanjem o t. i. beli knjigi jezikovnih tehnologij za slovenščino. V razpravi je bilo izpostavljeno, da je takšno obsežno delo brez finančne kompenzacije nemogoče, zato se društvo tudi za to prijavi na razpise ali skuša pridobiti financiranje iz drugih virov.
3. postavljeno je bilo vprašanje nagrade za najboljša dela s področja jezikovnih tehnologij. Po razpravi je bil predlog podprt in sprejet sklep, da se nagrajuje najboljše študentske diplome s tega področja, da je nagrada bienalna in sicer v istem letu oz. hkrati s konferenco Jezikovne tehnologije in da se za nagrado prijavijo študenti ob (pisnem) soglasju mentorja. Na naslednjem občnem zboru se oblikuje komisijo ter sprejme pravila za dodelitev nagrade.

---

### **4. Razno**

Razprav pod točko razno ni bilo.

Občni zbor društva je bil končan ob 16.55.

---

---

#### **Podpisniki:**

Zapisnikar:

Simon Krek

Overovitelja zapisnika:

Kristina Hmeljak Sangawa

Andrej Žgank

V Ljubljani, 17.10.2008

Priloga: Seznam udeležencev občnega zbora SDJT

<b>1</b>	<b>Amanda Saksida</b>
<b>2</b>	<b>Simon Krek</b>
<b>3</b>	<b>Andrej Žgank</b>
<b>4</b>	<b>Marko Stabej</b>
<b>5</b>	<b>Tomaž Erjavec</b>
<b>6</b>	<b>Nataša Logar</b>
<b>7</b>	<b>Špela Vintar</b>
<b>8</b>	<b>Darja Fišer</b>
<b>9</b>	<b>Tajana Balažič Bulc</b>
<b>10</b>	<b>Mojca Stritar</b>
<b>11</b>	<b>Urška Jarnovič</b>
<b>12</b>	<b>Špela Arhar</b>
<b>13</b>	<b>Kristina Hmeljak Sangawa</b>